

## Scania Retarder mit Freilauffunktion spart Kraftstoff

Kloten, 21. Mai 2014

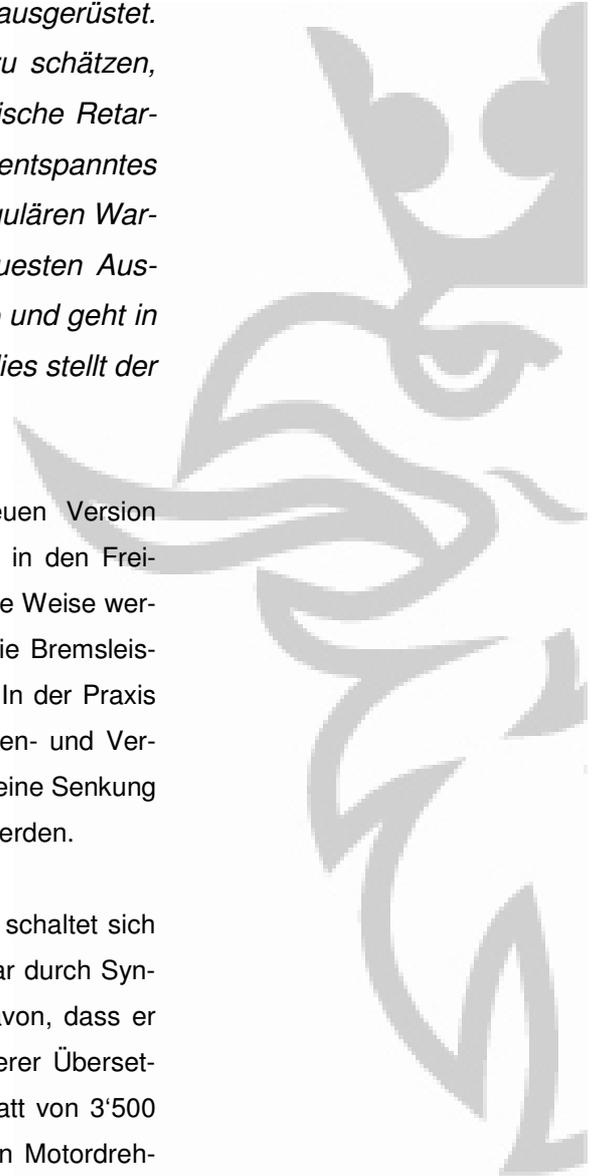
*Viele Lkw sind heute mit einer Form von Zusatzbremse ausgerüstet. Seit fast zwei Jahrzehnten wissen es Scania Kunden zu schätzen, wie kraftvoll und gleichzeitig leicht dosierbar der hydraulische Retarder von Scania ist. Dieser bietet nicht nur Komfort und entspanntes Fahren, sondern spart auch bares Geld, indem er den regulären Wartungsbedarf der Betriebsbremse reduziert. In seiner neuesten Ausführung schaltet sich der Scania Retarder automatisch ab und geht in den Freilaufmodus, so dass Kraftstoff gespart wird. Überdies stellt der neue Retarder noch mehr Leistung bereit.*

Eines der Scania Retarder Modelle wird nun in einer neuen Version (R4100D) erhältlich sein, die sich automatisch abschaltet und in den Freilaufmodus geht, wenn der Retarder nicht benötigt wird. Auf diese Weise werden Schleppverluste verringert. Beide Schaufelräder, welche die Bremsleistung durch die Drehung in Öl erzeugen, werden abgeschaltet. In der Praxis hängt die Menge des eingesparten Kraftstoffs von den Strassen- und Verkehrsverhältnissen ab, aber als Richtwert kann durchschnittlich eine Senkung des Kraftstoffverbrauchs um ein halbes Prozent angenommen werden.

Der Fahrer braucht dazu nichts tun. Wird Bremskraft benötigt, schaltet sich der Freilauf ab und das Einkuppeln erfolgt sanft und unmittelbar durch Synchronisierung, ähnlich wie im Scania Getriebe. Abgesehen davon, dass er keine Energie verbraucht, stellt der Freilaufretarder dank höherer Übersetzungen zudem eine höhere Bremskraft bereit: 4'100 Nm anstatt von 3'500 Nm. Ausserdem ist die grössere Bremswirkung bei niedrigeren Motordrehzahlen verfügbar.

„Die Senkung des Kraftstoffverbrauchs hat für Scania höchste Priorität“, unterstreicht Örjan Åslund, zuständig für Product Affairs bei Scania Trucks. „Die Freilauffunktion des Scania Retarders sorgt nicht nur für eine Senkung des Kraftstoffverbrauchs, sondern auch für eine bessere Fahrbarkeit.“

„Die Aktivierung des Retarders erfolgt wie bisher, entweder durch den Fahrer – mithilfe des Lenkstockhebels oder durch leichtes Antippen des Bremspedals – oder wenn die Geschwindigkeitsregelanlage einen Bremsvorgang verlangt“, so Åslund. „Sobald der Retarder nicht mehr aktiv ist, schaltet er

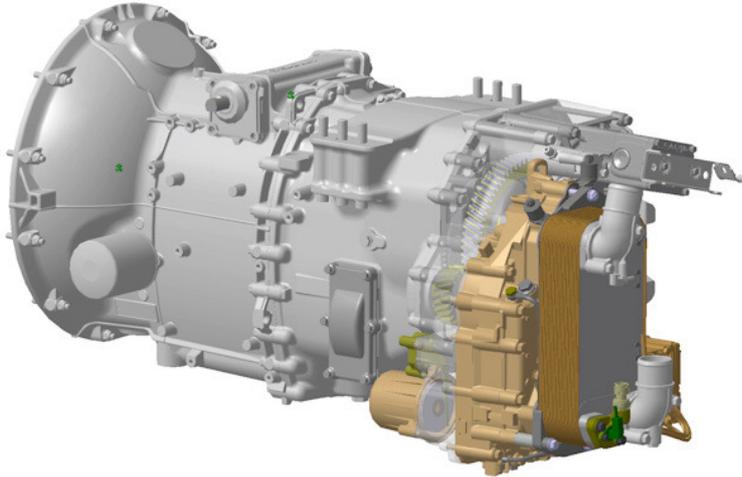


Scania Schweiz AG  
Steinackerstrasse 57  
CH-8302 Kloten ZH

Bei Rückfragen:  
Tobias Schönenberger  
Leiter Marketing / PR  
Tel. +41 (0)44 800 13 64  
tobias.schoenenberger@scania.ch  
www.scania.ch

automatisch in den Freilauf zurück. Doch er bleibt betriebsbereit, um sofort sanft und kraftvoll aus dem Freilauf heraus seine volle Bremsleistung zu entfalten.“

Kloten, 21. Mai 2014



Weitere Informationen erhalten Sie von:

Örjan Åslund, Product Affairs

Tel. +46 70 289 83 78, E-Mail [orjan.aslund@scania.com](mailto:orjan.aslund@scania.com)

**SCANIA – King of the Road**

Scania Schweiz AG  
Steinackerstrasse 57  
CH-8302 Kloten ZH

Bei Rückfragen:  
Tobias Schönenberger  
Leiter Marketing / PR  
Tel. +41 (0)44 800 13 64  
[tobias.schoenenberger@scania.ch](mailto:tobias.schoenenberger@scania.ch)  
[www.scania.ch](http://www.scania.ch)